

NĚMČINA PRO HISTORIKY

Skupina 2
Čtvrtá hodina 21.10.2019

<https://www.dasfilmfest.cz/cs>

https://www.tagesschau.de/multimedia/video/video-24726~_parentId-mauerfallvideos-101.html

Der Familienstand der Frau als Differenzierungsmerkmal

Der soziale Rang einer Frau war abhängig von ihrem Familienstand. Man unterscheidet dabei grob drei Gruppen: die Mädchen und Jungfrauen, die Ehefrauen und die Witwen.

Spätmittelalter [online]. Dostupné z: <http://www.spaetmittelalter.uni-hamburg.de/spaetmittelalter/Lehre/Ergebnisse/Hamburg/themen/SozialeUndRechtlicheStellungDerFrau.html>

Zu der Gruppe der Ehefrauen zählten die verheirateten Frauen und Mütter. Das Zeichen der ehrenhaften Ehefrauen war ein Tuch oder eine Haube. Auch die Frauen, die in ein Kloster eintraten, trugen eine Haube, obwohl sie in der Regel in lebenslanger Ehelosigkeit lebten. Die Haube war ein Zeichen für die Bindung einer Frau an ihren Ehemann beziehungsweise an ein Kloster und ihres somit ehrenhaften Standes.

Ke skupině manželek patřily vdané ženy a matky. Znamením cnostných žen byl šátek nebo čepec. Také ženy, které vstupovaly do klášterů, nosily čepec, ačkoli zpravidla žily celý život mimo manželství. Čepec byl znamením navázání ženy na manžela případně na její klášter a jejího tudíž cnostného stavu.

Zu der Gruppe der Mädchen und Jungfrauen gehörten junge Mädchen sowie unverheiratete Frauen. Das Zeichen der Jungfrauen war das offene Haar. Die unverheirateten Frauen unterstanden im spätmittelalterlichen Hamburg der Vormundschaft ihres Vaters bzw. eines anderen männlichen Verwandten, wenn sie Waisen waren.

Ke skupině dívek a panen patřily mladé dívky jakož i (stejně jako) neprovdané ženy. Znamením panen byly nezakryté vlasy. Neprovdané ženy podléhaly v pozdně středověkém Hamburku poručnictví svého otce, případně jiného mužského příbuzného, pokud byly sirotky.

„Unehrenhafte“ Frauen waren ebenfalls an ihrer Kopfbedeckung erkennbar. So mussten beispielsweise Prostituierte ihre Haube mit einem gelben Band kennzeichnen. Jenen Frauen, welche eine nicht eheliche Sexualbeziehung hatten, später aber heirateten, durften nicht die Haube tragen, die ein Zeichen der „ehrbaren“ Frau war.

„Necnostné“ ženy bylo možno také rozeznat podle pokrývky hlavy. Tak musely například prostitutky označovat svůj čepec žlutým pásem. Ženy, které měly nemanželský poměr, ale později se vdaly, nesměly nosit čepec, který byl znamením ctnostné ženy.